

PIANO MAGAZINE

SPRING 2022 | VOL 14 | NO 1

Haciendo Música para todos

Resúmenes para el volumen 14, No. 1. Translations by Luis Sanchez.

SPANISH

Create to Motivate: Using Repertoire to Incorporate Creativity in Lessons by Chee-Hwa Tan

**Crear para motivar: uso del repertorio para incorporar la creatividad en las lecciones
Por Chee-Hwa Tan**

pág. 26

La capacidad de experimentar y crear con nuestro instrumento es una parte importante del estudio del piano. La inclusión de actividades creativas como entrenamiento auditivo, improvisación, transposición, composición musical y análisis dentro del tiempo de la lección puede crear un desafío logístico para los maestros. Este artículo explora cómo se pueden utilizar las asignaciones de repertorio para integrar la experimentación y la creatividad en las lecciones de piano. El tema se aborda a través de la filosofía de la enseñanza, la selección del repertorio, los principios básicos y ejemplos prácticos. Este enfoque se puede utilizar durante los veranos, varias veces al año, cada dos meses o con piezas alternativas.

Gabriela Montero: From Advocacy to Artistry—An Interview with Luis Sanchez

Gabriela Montero: De la abogacía al arte: una entrevista con Luis Sánchez

pág. 8

Nacida en Venezuela, Gabriela Montero ha actuado con muchas de las principales orquestas del mundo y ha tocado recitales en lugares de renombre internacional. Sus numerosos premios incluyen premios en el Concurso Chopin y el Premio Internacional Beethoven. Sin embargo, su trabajo e impacto no se limitan a los grandes escenarios del mundo o al estudio de grabación. Una comprometida defensora de los derechos humanos, Montero fue nombrada Cónsul Honoraria por Amnistía Internacional en 2015, y la Fundación de Derechos Humanos la honró con un premio al Trabajo Sobresaliente en el Campo de los Derechos Humanos por su compromiso continuo con la defensa de los derechos humanos en Venezuela. Luis Sánchez habló con Montero sobre su trayectoria profesional, su activismo social y sus consejos para jóvenes músicos.

The Gilmore International Piano Festival: An Engine for Creative Activity by Pamela D. Pike

El Gilmore International Piano Festival: un motor para la actividad creativa por Pamela D. Pike **pág. 19**

El Gilmore International Piano Festival, en Kalamazoo, Michigan, influye tanto a los pianistas profesionales como en los aficionados a través de su promoción de pianistas de clase mundial. El festival de varias semanas se lleva a cabo cada dos años. Además, el Gilmore identifica y apoya a Gilmore Artists y Young Artists, brinda programas de educación de piano para músicos de todas las edades en la región y garantiza que se comisione e interprete regularmente nueva música para teclado. A modo de celebración del Gilmore International Piano Festival 2022, este artículo explora las múltiples facetas del festival y cómo el trabajo impacta la comunidad.

The Seven Types of Rest: Strategies for Recovery by Paola Savvidou

Los Siete Tipos de Descanso: Estrategias para la Recuperación por Paola Savvidou **pág. 44**

Este artículo invita a los lectores a imaginar una vida cotidiana en la que hacemos tiempo para el descanso. El descanso nos permite dejar de “hacer” y simplemente “ser”. A través del descanso físico, los descansos mentales, el descanso sensorial, el descanso creativo, el descanso emocional, el descanso social y el descanso espiritual, los lectores pueden explorar formas de enseñar y crear desde un lugar de descanso, en lugar de agotamiento.

Undefined by Hearing Loss: My Career in Music by Cherisse W. Miller

Indefinido por pérdida auditiva: mi carrera en la música por Cherisse W. Miller **pág. 37**

Poder escuchar nos ayuda a sentirnos incluidos en conversaciones y sonidos compartidos. Cuando perdemos parte de nuestra audición, el sonido disminuye o incluso se elimina por completo, lo que compromete la forma en que entendemos el mundo que nos rodea. Con buena actitud y determinación, uno puede aprender a vivir con pérdida auditiva e incluso tener una carrera exitosa en la música. En este artículo, la autora explora su experiencia con la pérdida auditiva y brinda información sobre las formas en que los maestros pueden ayudar a las personas con pérdida auditiva a participar en la creación y el aprendizaje de la música.